

Borrador del Plan de Transporte Aprobado

Un Borrador de la Etapa Final del Plan Regional de Transporte con más de \$16 billones en proyectos de autopistas, calles, y tránsito urbano fue aprobado el 22 de julio por el Comité de Política en Transporte.

Los miembros del Comité decidieron avanzar el plan para que el panorama mayor de los proyectos pudiera ser sometido a análisis computarizado, para determinar la efectividad de varios de los proyectos. En las pruebas de modelación, los proyectos son sometidos a modelos computarizados que simulan los patrones de tráfico y pasajes en tránsito urbano que resultarían si los proyectos fueran construidos. El borrador del plan aprobado excede los ingresos para el proyecto por aproximadamente 5.2 por ciento.

“A pesar de que la situación ideal sería tener un plan borrador en balance, también tenemos el cargo de tener un plan que transportará a la gente y a los productos y aliviará la congestión vehicular en la región,” dijo el presidente del Comité Neil Giuliano. “A fin de cuentas, el comité sintió que no sería apropiado remover proyectos del mapa hasta que hubiéramos visto su efectividad en las modelaciones,” dijo Giuliano.

Marty Shultz, vicepresidente de operaciones gubernamentales de Pinnacle West Capital Corporation y representante del sector comercio en el Comité, propuso la moción para avanzar el plan más inclusivo. Shultz se siente optimista de que el dinero para financiar el plan puede ser encontrado, a través de una minuciosa investigación de los costos contenidos en el plan.

“Necesitamos ponerle un lápiz con punta muy fina al mapa después de evaluar los proyectos, pero en mi opinión, no se puede balancear el plan eliminando ninguno de los componentes,” dijo Shultz. “De alguna manera tenemos que buscar la manera de encontrar más dinero, o marcar más proyectos para financiamiento federal. Nuestra economía necesita que todos los proyectos de transporte contemplados en el plan sean construidos. No podemos NO completar este plan,” dijo.

La Asociación de Gobiernos Maricopa (MAG) calcula que los ingresos para el transporte en esta región durante los siguientes 20 años serán \$15.5 billones. Los ingresos proyectados asumen \$9 billones en fondos que tendrían que ser recaudados a través de la extensión del impuesto de medio centavo en ventas para el transporte. El actual impuesto está programado a expirar en el 2005, y se anticipa una elección sobre la extensión en mayo, 2004. El resto de los ingresos vienen de fuentes estatales y federales, primordialmente a través de los impuestos en la gasolina.

¿Qué Incluye el Plan?

Autopistas

Bajo el plan adoptado, aproximadamente 59% del financiamiento total en el programa sería para proyectos de autopistas. Los proyectos de autopistas incluyen mejoras a autopistas existentes, como carriles adicionales en Loops 101 y 202, I-10 y I-17, y la construcción de nuevas autopistas, como Loop 303, la Auxiliar I-10, Williams Gateway Parkway y South Mountain Loop.

Tránsito

Aproximadamente 32 por ciento del dinero sería para proyectos de tránsito urbano, incluyendo 27.5 millas adicionales de tren ligero aparte de las 30 millas que están siendo financiadas por ciudades, así como la creación de una “super red” regional de servicios de autobús. El concepto de “super red” regional incluye nuevo o servicio mejorado en 30 rutas, además de la creación de diez rutas nuevas. Mejoras también incluirían servicio Exprés/Tránsito Rápido, incluyendo mejoras a 16 rutas existentes y la creación de 14 rutas nuevas. Financiamiento para servicios de tránsito especializado a personas con incapacidades aumenta el doble en el plan. Mejoras capitales para el tránsito incluyen 32 nuevas instalaciones para pasajeros, incluyendo 20 estacionamientos donde la gente puede dejar sus vehículos y abordar el autobús (lotes “Park and Ride”), 1000 nuevos autobuses y 500 nuevos vehículos para el servicio de solicitud de transportación por teléfono (“Dial-a-Ride”) para reemplazar y agregar unidades.

Mejoras a Calles

Aproximadamente 7 por ciento del financiamiento sería dedicado a mejorar las calles, como la construcción de una “Super Calle” a lo largo de la Avenida Northern, Río Salado Parkway, Sonoran Parkway, y mejoras a intersecciones principales en todo el Valle.

Otros Programas

Finalmente, aproximadamente dos por ciento del dinero sería para otros programas, como carriles especiales para bicicletas y peatones y proyectos diseñados a mejorar la calidad del aire y reducir viajes en vehículos de motor.

¿Qué es lo Siguiente?

Cinco reuniones/audiencias públicas han sido programadas para la presentación de los elementos claves del plan al público y para recibir comentarios (vea página 7). Se grabarán oficialmente los comentarios de personas u organizaciones que quieran que sus comentarios queden documentados oficialmente en cada reunión, los cuales serán incluidos junto con las respuestas del personal MAG a cualquier pregunta que se haga en un Reporte de Oportunidad de Comentario que será presentado a los funcionarios que harán la decisión final en septiembre.

Siguiendo los mandatos de reciente legislación, el borrador del plan será enviado al Departamento Estatal de Transporte de Arizona (ADOT), Valley Metro/RPTA, y el Condado Maricopa para que lo revisen y comenten sobre el plan. El Comité de Política en Transporte revisará los comentarios del público y las agencias e incorporará cambios al Plan para septiembre. Se espera que un Plan Regional de Transporte Final será considerado por el Consejo Regional MAG el 24 de septiembre, cuando el plan será sometido a pruebas para el cumplimiento con las medidas para la calidad del aire. El Plan entonces será revisado por la legislatura estatal en enero, la cual determinará si será autorizada una elección en mayo para la extensión del impuesto de medio centavo en ventas para transporte siendo basada en el Plan MAG.

Reuniones/Audiencias Públicas sobre Borrador Plan Regional de Transporte

Todas las reuniones son de las 5:00 p.m. a las 7:00 p.m.

Agosto 19	<u>Central</u>	Biblioteca Central Burton Barr Pulliam Auditorio, primer piso 1221 N. Central Avenue Phoenix, Arizona
Agosto 20	<u>Suroeste</u>	Public Safety Building, segundo piso 1825 N. 107th Avenue Avondale, Arizona

Agosto 21	<u>Noroeste</u>	Midwestern University, Agave Hall 19555 N. 59th Avenue Glendale, Arizona
Septiembre 2	<u>Surprie/Sun City</u>	Ashton Ranch Elementary School Multi-PurposeRoom 14898 W. Acoma Drive Surprise, Arizona
Septiembre 3	<u>Sureste</u>	Mesa Rendeszvous Center Supersition North Ballroom 263 N. Center Street Mesa, Arizona
Septiembre 10	<u>Noreste</u>	Community Design Studio, Nave Room 7506 E. Indian School Road Scottsdale, Arizona

Mensaje de La Presidenta

Durante el pasado año, ha sido para mí un honor servir como presidenta de MAG. En los últimos 12 meses hemos tomado grandes pasos en las áreas de transporte, calidad de aire, servicios humanos, y hemos además aumentado la comunicación entre las agencias miembros para tratar con los desafíos que enfrenta esta región.

Estos son solo algunos de los muchos logros en el Año Fiscal 2003. Yo recientemente tuve el privilegio de presentar un resumen de estos logros en el reporte: *Logros Anuales de Consejo Regional*. He aquí solo algunos de ellos:

- ✧ Examinamos la manera de conducir los asuntos de nuestra región. Los temas que fueron explorados incluyeron nuestros papeles y responsabilidades, membresía apropiada, proceso de votación, y expansión de responsabilidades de nuestro Comité Ejecutivo.
- ✧ Creamos el Comité de Política en Transporte, el cual está dando los últimos toques al Borrador del Plan Regional de Transporte que guiará el futuro transporte en nuestra región en las siguientes dos décadas. Este comité representa un cambio mayor en la política abriendo nuestro proceso a la comunidad, incluyendo líderes del sector comercio, transporte de carga, industriales, intereses del tránsito, y ciudadanos.
- ✧ Como parte de nuestra meta de aumentar la comunicación regional, MAG continuó sus muchas actividades de involucramiento y alcance, incluyendo organizando la primer reunión regional tipo Town Hall. Otras actividades incluyeron talleres públicos, presentaciones a grupos pequeños y puestos informativos en eventos como *MAG at the Mall*, *Sunday on Central*, *Black History Month (Mes de la Historia Afro-Americana)*, y Cinco de Mayo.
- ✧ Para poder integrar mejor el planeamiento de transporte y el uso de terrenos, aprobamos una política en MAG para crear un Reporte Regional Anual para estar al tanto de los proyectos mayores de desarrollo y sus potenciales impactos en la región.

- * Dimos asistencia a agencias miembros proveyéndoles información y análisis acerca de los linderos geográficos de la región, características físicas, uso de la tierra, demográficas, empleos, terminación de unidades residenciales, áreas de desarrollo, espacios abiertos y mucho más.
- * Seguimos trabajando para mejorar las vidas de nuestros tres millones de residentes, desde tratando con las necesidades en servicios humanos hasta encontrar maneras de reducir los viajes y mejorar la calidad del aire.

Podemos estar orgullosos de nuestros logros. Mientras nuestra organización siga la mayordomía de esta dinámica región, seguiremos valorizando la comunicación clara y directa y los compañerismos para tratar con los desafíos sorprendidos que quedan por delante.

MIEMBROS DEL CONCEJO REGIONAL

* (**Comité Ejecutivo**)

- * Alcaldesa Wendy Feldman-Kerr, Queen Creek, Presidenta
 - * Alcalde Keno Hawker, Mesa, Vice-presidente
 - * Alcalde John Keegan, Peoria, Tesorero
 - * Alcalde Skip Rimsza, Phoenix, Ex Presidente
 - * Alcalde J. Woodfin Thomas, Litchfield Park, Miembro General
 - * Alcaldesa Mary Manross, Scottsdale, Miembro General
 - * Alcaldesa Joan Shafer, Surprise, Miembro General
 - Alcalde Douglas Coleman, Apache Junction
 - Alcalde Ron Drake, Avondale
 - Alcalde Dusty Hall, Buckeye
 - Alcalde Edward C. Morgan, Carefree
 - Vice-alcalde Ralph Mozilo, Cave Creek
 - Alcalde Boyd Dunn, Chandler
 - Alcalde Robert Robles, El Mirage
 - Alcalde Wally Nichols, Fountain Hills
 - Alcalde Christopher Riggs, Gila Bend
 - Gobernador Richard P. Narcia, Comunidad Indígena Gila River
 - Alcalde Steve Berman, Gilbert
 - Alcaldesa Elaine M. Scruggs, Glendale
 - Alcalde James Cavanaugh, Goodyear
 - Alcalde Vinicio Álvarez, Guadalupe
 - Supervisor Max W. Wilson, Condado Maricopa
 - Alcalde Edward F. Lowry, Paradise Valley
 - Presidenta Joni Ramos, Comunidad Indígena Salt River Pima-Maricopa
 - Alcalde Neil Giuliano, Tempe
 - Alcalde Adolfo Gámez, Tolleson
 - Alcalde Lon McDermott, Wickenburg
 - Alcalde Bryan Hackbarth, Youngtown
 - Dallas Gant y Joe Lane, Departamento de Transporte de Arizona (ADOT)
 - F. Rockne Arnett, Citizens Transportation Oversight Committee
- www.maricopa.gov/members.cms

Voces del Consejo

He estado en puestos públicos 11 años, y he estado involucrada en MAG en muchos niveles...He estado y aun sigo siendo impresionada con la organización. Yo creo que son muy efectivos. Hacen trabajo de alta calidad para la región entera. Yo desearía que más del público comprendiera la importancia y el valor del trabajo que hacen, pero seguiremos trabajando en eso.

Alcaldesa de Scottsdale Mary Manross hablando acerca de su involucramiento en MAG durante varios años a favor de la región.

El Aeropuerto Williams Gateway y el Aeropuerto Internacional Sky Harbor empezaron un compañerismo de mercadeo este año. A través del Concilio Municipal de Phoenix, Sky Harbor contribuirá \$100,000 para promover las oportunidades en servicios de carga y pasajeros en el Aeropuerto Williams Gateway, el cual es operado por Mesa, Gilbert, Queen Creek, y la Comunidad Indígena Gila River. Este es un ejemplo superior del liderazgo de Phoenix como compañero regional, así como su compromiso al éxito de Williams Gateway y de seguir creando oportunidades económicas en toda la región metropolitana. Esta unión crea una relación especial entre Williams Gateway como un aeropuerto de carga comercial y permite a Sky Harbor aumentar servicio para pasajeros, enfocando la actividad para cual cada uno está mejor preparado.

Alcalde de Mesa Keno Hawker hablando de los esfuerzos cooperativos en aviación en la región.

Fue anunciado recientemente que Chandler sigue entre las cinco primeras ciudades de más crecimiento en América. Afortunadamente, cuando se trata de crecimiento es la calidad, no la cantidad, lo que impulsa el desarrollo en Chandler. Hacemos esto a través de una mezcla bien planeada de reglamentos estrictos en diseño residencial, políticas fiscales conservadoras, y el uso de cuotas de impacto para asegurar que el nuevo desarrollo se pague por sí mismo.

Alcalde Boyd Dunn de Chandler comentando acerca de cómo la Ciudad de Chandler promueve calidad en el desarrollo en una de las ciudades con más rápido crecimiento en los Estados Unidos.

He logrado un mucho mejor entendimiento de lo que nuestro personal militar enfrenta y cómo obtienen éxito en sus posiciones. También pude ir a Singapur, donde me reuní con el Ministro de Defensa, para una vez más obtener un entendimiento global del impacto que tenemos aquí en el Condado Maricopa. Y yo creo que mucha gente no entiende eso.

Alcalde Woddy Thomas de Litchfield Park hablando acerca de su reciente participación en el Foro de Seguridad Nacional. Él fue nominado para el Foro por la Base de La Fuerza Aérea Luke e invitado por la Secretaría de la Fuerza Aérea.

Fuimos sinceros con la gente que asistió a nuestras tres reuniones públicas, diciéndoles que los impuestos a propiedades eran necesarios para el futuro de El Mirage. Han puesto su confianza en nosotros, y yo les puedo asegurar a todos los residentes de la ciudad que no los abandonaremos....un nuevo edificio municipal es un punto de orgullo para la comunidad. Nuestros residentes estarán orgullosos de nuestro nuevo complejo municipal porque será una facilidad bella, pero al mismo tiempo construida económica y eficazmente.

Alcalde Robert Robles de El Mirage, después de que los votantes en su ciudad aprobaron tres medidas de impuestos y bonos para mejorar las calles y para la construcción de un nuevo edificio municipal para reemplazar el que fue destruido por un incendio el año pasado.

PERFIL REGIONAL: Alcalde Woodfin “Woody” Thomas

MUDANZA HACIA EL OESTE ABRIÓ HORIZONTE POLÍTICO A EX -GANADERO

Antes de 1992, J. Woodfin (Woody) Thomas jamás había oído de Litchfield Park, Arizona. Nativo de Towson, Maryland, el ex ganadero convertido en tasador de bienes raíces no tenía ninguna idea que en solo ocho años, el sería el alcalde de esta pequeña comunidad en el Oeste del Valle.

“He estado preocupado por muchos años acerca de cómo las cosas se hacen, y ahora yo tengo la oportunidad de efectuar el cambio,” dice el alcalde Thomas, quien primero fue elegido a dirigir la comunidad de 3,810 residentes en 2000 y reelegido en el 2002. “He sido muy afortunado y bendecido de estar en Litchfield Park, de tener una buena y bonita comunidad que gobernar, y nuestros asuntos son relativamente menores comparados a la mayoría de otros alcaldes con quien hablo.”

Thomas dice que le gusta estar involucrado en una comunidad más pequeña. “Nosotros sí tenemos mucha más conexión con nuestros ciudadanos, y yo creo que es mucho más fácil llegar a la parte representativa,” dice.

Ha sido un viaje en camino largo hacia la política para Thomas. Recibió su licenciatura en ciencia de vaquería en la Universidad de Maryland en 1975 y empezó una carrera de 25 años con el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos. En 1980, la Administración de Vivienda Agrícola nombró a Thomas al puesto de supervisor de los condado Baltimore y Harford en Maryland, antes de transferirlo en la misma posición al Condado Bent en Colorado. Fue en ese papel en el cual, según Thomas, obtuvo la experiencia necesaria para una vida pública, ya que periódicamente se encontraba en el papel no envidiable de tener que desalojar a gente de sus propiedades.

“Yo tenía un portafolio-le llamamos un programa en el gobierno-de aproximadamente 14 millones y medio de dólares, en el cual hacía prestamos a los agricultores, ganaderos, dueños de casas, etcétera. Y algunas de las decisiones difíciles durante mediados de los 80 a la segunda mitad de la década en los altos planos de Colorado creo yo que me endurecieron contra algunos de los desafíos-endureciendo mi pellejo, por decirlo así-para tratar con un público o personas enojadas,” recuerda.

Fue en Colorado que Thomas exploró una nueva carrera como dueño de un rancho ganadero de 50 acres.

“Yo era ganadero-hasta tenía mi propia marca a fuego en Colorado. Yo pensaba que era muy bonito,” dice. “Era un rancho regado, pero no tenía nada más que ganado. Le puse una pastura permanente y crié ganado. Yo pienso que eso sorprendería a muchos de mis colegas miembros del Concejo.”

Otra hazaña en su carrera poco reconocida para Thomas fue su puesto de arbitro de natación para los Estados Unidos. Hoy Thomas se mantiene en buena condición física patinando todas las mañanas y como alpinista en el Gran Cañon cuando le es posible. Sin embargo, admite que sus responsabilidades combinados como alcalde (una posición por la cual no recibe pago) junto con su empleo como tasador con la Agencia Farm Service para Arizona, Nuevo México, Hawai, Guam y los Territorios del Pacífico, le dejan muy poco espacio y tiempo para sus actividades externas.

Dicho horario se ha convertido aun más repleto debido a las obligaciones del alcalde en el Comité Ejecutivo MAG y por ser miembro del Comité de Política en Transporte (TPC). Thomas ha estado activo en el TPC desde su creación y recientemente ayudó a completar el primer borrador de trabajo del Plan Regional de Transporte. A pesar de ser un fuerte proponente del establecimiento de un sistema urbano de tren de pasajeros, Thomas dice que tuvo que “reajustar” sus propias prioridades debido al número limitado de dólares que serán recaudados por el impuesto de medio centavo en ventas para el transporte, ya que otros proyectos tenían una prioridad más alta.

“Yo aún creo que todas las comunidades, no solo en el Oeste del Valle, serían mejor servidas con el servicio de pasajeros sobre rieles,” dijo Thomas. “Pero aún la realidad de dinero que no tenemos es dolorosamente evidente. Yo creo que necesitamos tener más como un impuesto de un centavo. Y aun la preocupación, la cual es muy válida, es que no sabemos si podemos obtener el medio centavo. Así es que ¿por qué estamos mirando hacia más allá cuando no podemos hacerlo bien aquí?” Thomas hace hincapié de que el plan borrador mantiene el concepto vivo al incluir cinco millones de dólares para estudios acerca de la implementación de sistema urbano de tren de pasajeros.

Thomas dice que su visión para la región es “muy positiva,” “pero admite que el Valle continuará sufriendo dolores del crecimiento. “La preocupación que yo tengo es sobre cómo dirigimos el crecimiento, sabiendo que el crecimiento va a llegar, y qué podemos hacer para hacerlo un impacto positivo en vez de un impacto negativo,” dice.

Thomas ha estado casado con su esposa Melisa durante 25 años y han criado dos hijas, Elizabeth, 23, y Sarah, 21. Cuando se le pregunta que espera estar haciendo en diez años, Thomas dice que espera poder tener su propia compañía de bienes raíces. No desmiente continuar una carrera en la política, quizás aún una candidatura a la legislatura estatal.

“Yo creo que es presumido decir eso, pero dijo dentro de diez años, y si yo hubiera visto en donde yo estaba hace diez años y donde estoy ahora-pues, las cosas pueden cambiar bastante,” dice.

La Gobernadora Recomienda Nuevos Límites de Zona Para Ozono

La Gobernadora Janet Napolitano ha recomendado que la Agencia de Protección del Ambiente de los Estados Unidos (EPA) designe una porción del Condado Maricopa como área de incumplimiento para la nueva regulación federal de ocho horas en cuanto a contaminación de ozono. Los linderos propuestos por la Gobernadora Napolitano mantienen el área de incumplimiento dentro del Condado Maricopa. Es sustancialmente más pequeña que los límites originales presentados por El Departamento de Calidad Ambiental de Arizona (ADEQ).

“Incumplimiento” es una designación dada a las áreas que han fallado consistentemente en cumplir con las guías federales de calidad del aire. La recomendación de la gobernadora incluye Phoenix, el Oeste del Condado Maricopa donde se espera rápido crecimiento en los siguientes diez años, y todo el Este del Condado Maricopa, donde se han documentado altos niveles de ozono. No incluye ninguna de las tierras de las tribus indígenas en Arizona, las que son reguladas aparte.

“Ela área afectada refleja un acercamiento de sentido común al control de fuentes existentes y futuras de contaminación de ozono,” dijo Napolitano.

La decisión de la gobernadora de mantener los límites dentro del Condado Maricopa fue recibida alegremente por las autoridades en el Condado Pinal, incluyendo la Asociación de Gobiernos de Arizona Central (CAAG), la que había enviado una carta y testificando en apoyo del plan MAG.

“Estamos muy agradecidos a CAAG y el Condado Pinal por apoyarnos en este proceso,” dijo la Presidenta de MAG Wendy Feldman-Kerr. “Estamos también agradecidos con la gobernadora por reconocer nuestras preocupaciones acerca de extender los linderos hacia otros condados y de proteger nuestra habilidad de tratar con los asuntos de transporte relacionados a la calidad del aire.”

Feldman-Kerr dice que el plan de la gobernadora permite a MAG y el Condado Pinal trabajar juntos en planes para la calidad del aire sin distracciones ni asuntos complicados jurisdiccionales. “Nos permite administrar

nuestro propio destino y continuar nuestros esfuerzos de planeamiento efectivo para la calidad del aire, los que nos han permitido evitar violaciones del estándar de una hora de ozono por casi siete años,” dijo ella.

Bajo la nueva, más difícil regulación, las concentraciones de ozono serán medidas durante un periodo de ocho horas en vez del periodo anterior de una hora. De por medio está la determinación de límites geográficos que protegieran el público sin hacerlos excesivamente grandes, porque los linderos involucran requisitos más restringentes-y más costosos- para los comercios, la industria, y el transporte.

“Desde mediados de los 90, hemos hecho significativo progreso en mejorar la calidad del aire en la región metropolitana de Phoenix” dijo Napolitano. “Debemos mantener ese progreso frente al rápido crecimiento mientras que a la misma vez sostenemos una economía fuerte en Arizona. La salud de las familias de Arizona y nuestra calidad de vida dependen de nuestro éxito continuo,”

La gobernadora dio su recomendación el 15 de julio, 2003, fecha final bajo la ley federal para que los estados propusieran los límites para sus áreas de incumplimiento. EPA tiene hasta el 15 de abril, 2004 para designar las áreas de incumplimiento en la nación que estarán sujetas a controles sobre contaminación del aire.

Conocimiento, Fotos Herramientas Efectivas Contra Violencia Doméstica

Profesionales en el cuidado de la salud pueden tener un papel importante en interrumpir el ciclo de violencia doméstica-reconociendo las señales del abuso, proveyendo recursos y otra asistencia, y documentando debidamente las heridas.

En un seminario de entrenamiento especial presentado por la Asociación de Gobiernos Maricopa en junio, obreros en el cuidado de la salud aprendieron cómo identificar lesiones relacionadas a la violencia doméstica y cómo documentarlas efectivamente a través del uso de fotografías en la sala de emergencias.

“La mayoría de los trabajadores en el sector salud no tienen adiestramiento formal para la detección y documentación de lesiones de la violencia doméstica o la evidencia,” dijo el Doctor Dean Coonrod, co-fundador del Centro del Cuidado de la Salud Contra Violencia Doméstica en *Maricopa Integrated Health Systems*, quien ayudó a coordinar el entrenamiento. “Creemos que protocolos estándar deben ser establecidos para mejorar la respuesta de la comunidad a la violencia doméstica.”

Se dijo a los participantes que las salas de emergencias son unos de los primeros puntos de contacto para víctimas de a violencia doméstica. Porque muchas de las víctimas tienen temor de reportar la causa verdadera de las lesiones, es muy importante para los trabajadores médicos poder reconocer las señas de violencia doméstica y alentar a las víctimas a buscar ayuda. Si una víctima tiene miedo de testificar, las fotos pueden ofrecer prueba indiscutible para los procuradores-aun sin el testimonio hablado de la víctima.

“La clave para ayudar a las víctimas y enjuiciar a los abusadores está en preguntar las correctas preguntas y documentar evidencia forense, la cual incluye fotografías de las lesiones,” dijo la Doctora Sharon Walker de Parkland Hospital en Dallas, Texas. El Hospital es reconocido nacionalmente por su respuesta a los casos de violencia doméstica identificados en su sala de emergencias. “Captar fotos de alta calidad puede proveer a la víctima del abuso o violencia con su mayor protector,” agregó.

El trabajo de asegurar que los 20 participantes en el seminario aprendieran como tomar fotografías que resultaran en enjuiciamientos exitosos le tocó a Daniel Cavazos, gerente de desarrollo de nuevo negocio de Polaroid. Cavazos enfatizó la importancia de grabar tres fotos claves: una de cuerpo completo para la identificación precisa de la víctima, una intermedia desde aproximadamente 4 pies para proveer perspectiva debida, y fotos de cerca para documentar la severidad de las heridas. Cavazos citó estadísticas que demuestran que en California ha habido un

procesamiento exitoso de 70 por ciento de los abusadores sin que la víctima tuviera que testificar en persona. En 90 por ciento de esos casos, la procuraduría tuvo éxito porque existieron las fotos debidas como evidencia.

El seminario de trabajo es parte de “*Health Cares About Domestic Violence*,” una de varias iniciativas desarrolladas por el Concilio Regional MAG Contra Violencia Doméstica para aumentar la seguridad de las víctimas y hacer que los abusadores sean responsables por sus acciones. Las iniciativas hasta la fecha han incluido esfuerzos para tratar con la violencia doméstica en el lugar de trabajo a través de Empleadores Contra Violencia Doméstica; en iglesias a través de organizaciones basadas en la fe; en la escena del crimen con los Equipos de Respuesta en Crisis; y a través de Concilios Coordinadores, los que reúnen a representantes de albergues para víctimas de la violencia doméstica, oficiales policíacos, y oficiales fiscales para coordinar los esfuerzos contra la violencia doméstica.

Para más información acerca de la prevención de violencia doméstica visite www.mag.maricopa.gov/dv

Sesión Se Enfoca Sobre Servicios Humanos

Encontrar las maneras de ayudar a los ciudadanos más vulnerables en el Valle fue el enfoque de una sesión para la elaboración de estrategias que se llevó a cabo en julio. *Human Services: Advance Visioning for the Future* (Servicios Humanos: Una Visión Avanzada para el Futuro) reunió a aproximadamente 60 profesionales dedicados, incluyendo miembros del Comité Coordinador en Servicios Humanos de la Asociación de Gobiernos Maricopa (MAG), el Comité Asesor de Servicios Técnicos, líderes de agencias y ejecutivos de grupos sin fines lucrativos.

Oradores invitados de fundaciones y el sector público presentaron una variedad de iniciativas comunitarias y conceptos dentro de la arena de servicios humanos. Los tópicos que fueron discutidos incluyeron la intervención y prevención previa para niños y adolescentes, planeamiento para adultos mayores, centralización de información y recursos a través de servicios basados en el internet, y estrategias para promover educación financiera. Un resumen del proceso de financiamiento del programa Concesión Financiera para Servicios Sociales del Condado Maricopa también fue presentado.

“Uno de los más grandes mejoramientos en el área de servicios humanos durante los últimos diez años ha sido el aumento en el nivel de coordinación regional y compañerismos,” dijo el presidente del Comité Coordinador de Servicios Humanos MAG Dennis Cahill. “Al combinar recursos y compartir información, hemos empezado a tomar un acercamiento más estratégico para ayudar a la gente que se encuentra en crisis, permitiéndonos proveerles más eficaz y efectivamente los servicios en todo el valle,” dijo.

Cahill dice que la sesión planeadora ayudó a determinar el enfoque del comité y las estrategias para los siguientes 18 meses. El Comité Coordinador de Servicios Humanos prepara un Plan de Servicios Humanos anual para la región Maricopa, desarrolla recomendaciones de cómo los fondos del programa Concesiones de Servicios Sociales deben ser distribuidos, analiza problemas e identifica posibles soluciones.

Para más información acerca de Servicios Humanos MAG visite la página internet www.mag.maricopa.gov/division.cms?item=65

Estadísticas de Población Indican Crecimiento

Usted estará compartiendo el Valle con muchos más amigos en el año 2030. Según las proyecciones de población de la Asociación de Gobiernos Maricopa (MAG) recientemente completadas, se espera que la población de la región alcanzará más de 6.1 millones para ese año, casi el doble de los 3.1 millones de residentes contados en el censo 2000.

El 25 de junio, 2003, el Concejo Regional votó a favor de aceptar las proyecciones interinas, las que cubren proyecciones de población, viviendas, y empleos, para julio 1, 2010, 2020, 2025, y 2030. Las proyecciones interinas son por *Municipal Planning Area* (MPA) (Área Municipal de Planeación)- un término técnico que se refiere a específicos límites futuros de ciudades y pueblos- y por Zona de Análisis Regional, una sub-área de MPA.

“Estas proyecciones interinas son muy importantes para nosotros como guía para planeamiento regional,” dijo el presidente del Comité Asesor Técnico en Población George Pettit, administrador municipal de Gilbert. “Estas cifras nos dicen cuánta gente habrá en ciertos momentos en el futuro, donde radicarán, y dónde trabajarán. Esta información es incluida en los modelos computarizados MAG de transporte y calidad del aire para determinar como varios proyectos de transporte actuarán y que impacto tendrán en la calidad del aire,” dijo.

Pettit dijo que las proyecciones representan la culminación de un proceso planificador de tres años con contribución mayor de las agencias miembros de MAG. Agregó que los miembros del Comité Asesor Técnico en Población ofrecieron valiosa asistencia y conocimiento local en la revisión de bases de datos, asunciones y varios grupos de proyecciones en borrador.

Las proyecciones incluyen el total de residentes en viviendas separadas y en lugares de viviendas múltiples, el total de unidades de vivienda ocupadas y desocupadas, y el total de empleo por sector (ventas a mayoreo y menudeo, oficina, industrial, público, y otros). Las proyecciones interinas serán usadas hasta que cifras de control oficiales preparadas por el condado sean proveídas por el Departamento de Seguridad Económica de Arizona, permitiéndole a MAG desarrollar proyecciones sub-regionales basadas en esos totales.

Proyecciones de Población Condado Maricopa

Año	Población
2000	3,096,600
2010	4,134,400
2020	5,164,100
2025	5,664,000
2030	6,140,000

Una copia de las proyecciones interinas puede ser obtenida electrónicamente de la página internet MAG www.mag.maricopa.gov/detail.cms?item=2530

Sistema de VideoConferencias Usado para Talleres Acerca de Ozono

¿Qué mejor manera de asistir a talleres dedicados a reducir la contaminación del aire que participar usando el sistema VideoConferencias?

Más de 180 personas asistieron a los Talleres Valley Metro de Ozono en abril vía una conferencia por video en puntos múltiples, lo que significa que los participantes sintonizaron desde diferentes localidades para participar. Una conferencia por video usa un sistema computarizado de cámaras de video y micrófonos que transmiten información, imágenes de video en vivo y audio por líneas telefónicas. Los participantes pudieron escoger de varias localidades de video conferencia en las ciudades de Glendale, Goodyear, Peoria, y Scottsdale, así como en las oficinas de la Asociación de Gobiernos Maricopa y *MFS Investments*.

Un objetivo principal del sistema Regional de VideoConferencias MAG es reducir las millas por vehículo viajadas y mejorar la calidad del aire. Llevar a cabo los talleres “virtualmente” permitió a los funcionarios poder presentar la información sólo dos veces en lugar de 12.

“Encontramos que el promedio de millas ahorradas en viaje redondo por persona fue aproximadamente 10 millas,” dijo Betsy Turner de Valley Metro, Coordinadora de Servicios a Empleadores y Entrenamiento. “Eso es 1,800 millas de viaje ahorradas, y más de 48 libras de contaminación que no entró al aire. Debido a que nuestro programa trata de reducir la contaminación del aire, fue de gran sentido común que nosotros nos valiéramos del sistema de VideoConferencias para estos talleres.”

Valley Metro patrocinó los talleres para iniciar la “Campaña de Verano de Ozono” y para introducir el nuevo programa de Advertencia de Alta Contaminación (HPA). El nuevo programa provee un crédito en el Programa de Reducción de Viajes (TRP) por registrarse a participar en el programa HPA. Como incentivo adicional para unirse al programa, cualquiera de los 1,200 empleadores involucrados en el Programa Reducción de Viajes (TRP) puede dejar de agregar medidas adicionales a su plan anual para la reducción de contaminación.

Cada sitio de videoconferencia proveyó un coordinador de sitio y una sala de conferencias para los participantes en los talleres. Las presentaciones computarizadas fueron presentadas y vistas en todos los sitios, mientras que los participantes colaboraron y compartieron sus ideas acerca de la implementación de medidas para reducir viajes en sus lugares de trabajo.

Para más información acerca del Sistema de VideoConferencias MAG visite el sitio en el internet www.mag.maricopa.gov/project.cms?item=403

Sintonizando las Necesidades en el Transporte

Siga sintonizando su canal 11 en el sistema de cable local, y muy pronto podrá ver un video de nueve minutos acerca de los desafíos para el Valle en Transporte y que solicita su contribución, ideas y sugerencias al nuevo Plan Regional de Transporte.

El video fue producido a petición del Comité de Política en Transporte, para informar a los ciudadanos de cómo pueden efectivamente proveer contribuciones al Plan. El video describe el proceso de planificación en transporte, explica las futuras necesidades en transporte, y explica como los televidentes se pueden involucrar en el proceso de planificación. El video está siendo presentado en los canales de cable operados por los diferentes municipios. Busque en la programación de cada canal las horas de difusión.

MAGAZine es una revista de la Asociación de Gobiernos Maricopa publicada cuatro veces por año. Se enfoca sobre los asuntos y las preocupaciones de las ciudades, pueblos y comunidades indígenas del Condado Maricopa. Si usted conoce a alguien que quisiera recibir una copia impresa de *MAGAZine*, favor de llamar a la oficina MAG, 602-254-6300

Wendy Feldman-Kerr, Presidenta Concejo Regional MAG
Dennis Smith, Director Ejecutivo MAG

Editora: Kelly Taft
Traducción: Carlos Jurado

Asociación de Gobiernos Maricopa
302 N. 1st. Avenue
Suite 300
Phoenix, Arizona 85003
602-254-6300